

**DEIKSIS PERSONA DAN SOSIAL DALAM SERIAL
YOUTUBE PADA KANAL *OH LA LA, I SPEAK FRENCH***



Arnita Dewi Febrianty

1204618042

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2023

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

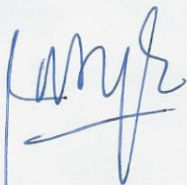
Nama : Arnita Dewi Febrianty
No. Registrasi : 1204618042
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi :

DEIKSIS PERSONA DAN SOSIAL DALAM SERIAL YOUTUBE PADA KANAL *OH LA LA, I SPEAK FRENCH*

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I,



Ratna, S.Pd, M.Hum.

NIP. 198002042005012001

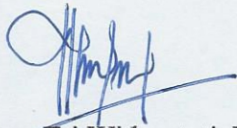
Pembimbing II,



Dr. Yusi Asnidar, S.Pd, M.Hum.

NIP. 197808212003122002

Penguji I,



Wahyu Tri Widyastuti, M.Pd

NIP. 199207202019032025

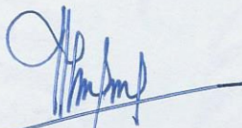
Penguji II,



Prof. Dr. Ninuk Lustyantie, M.Pd

NIP. 195806211985112001

Ketua Penguji



Wahyu Tri Widyastuti, M.Pd

NIP. 199207202019032025

Jakarta, 31 Agustus 2023

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd.

NIP. 1968052919922032001

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : Arnita Dewi Febrianty
NIM : 1204618042
Program Studi : Pendidikan Bahasa Prancis
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi :

DEKSI PERSONA DAN SOSIAL DALAM SERIAL YOUTUBE PADA KANAL *OH LA LA, I SPEAK FRENCH*

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 4 September 2023



Arnita Dewi Febrianty

NIM. 1204618042



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Arnita Dewi Febrianty
NIM : 1204618042
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Prancis
Alamat email : arnitadfebrianty@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

**DEIKSIS PERSONA DAN SOSIAL DALAM SERIAL YOUTUBE
PADA KANAL *OH LA LA, I SPEAK FRENCH***

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 4 September 2023

Penulis

Arnita Dewi Febrianty

ABSTRAK

Arnita Dewi Febrianty, 2023. Deiksis Persona dan Sosial dalam Serial Youtube pada Kanal *Oh La La, I Speak French*. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis. Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan jenis-jenis deiksis persona dan deiksis sosial relasional dalam serial youtube pada Kanal *Oh La La, I Speak French*. Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini berupa serial youtube pada kanal *Oh La La, I Speak French!* musim pertama yang berjudul "*Oh La La, Hollywood Speaks French!*". Permasalahan dalam penelitian diselesaikan dengan menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode analisis isi dan teknik analisis data menurut Miles, Huberman, dan Saldana yang terdiri dari kondensasi data, penyajian data, serta penarikan kesimpulan/verifikasi, untuk memperoleh data berupa kata atau frasa yang berkaitan dengan deiksis persona dan deiksis sosial relasional. Proses analisis data dilakukan untuk mengonfirmasi teori yang digunakan sebagai acuan penelitian yaitu deiksis persona menurut Émile Benveniste, deiksis sosial menurut Stephen C Levinson, dan kata sapaan menurut Catherine Kerbrat-Orecchioni.

Hasil Penelitian menunjukkan bahwa terdapat 124 deiksis persona dan 90 deiksis sosial relasional. Dari 124 deiksis persona diperoleh 67 deiksis persona orang pertama, 39 deiksis persona orang kedua, dan 18 deiksis persona orang ketiga. Dari 90 deiksis sosial relasional termasuk kata sapaan diperoleh 25 deiksis sosial penutur dan rujukan, 58 deiksis sosial penutur dan petutur, 1 deiksis sosial penutur dan pendengar atau penonton, dan 6 deiksis sosial penutur dan latar. Dalam penelitian ini deiksis didominasi oleh jenis deiksis persona orang pertama dan deiksis sosial penutur dan petutur.

Kata Kunci : Deiksis Persona, Deiksis Sosial, Kata Sapaan, Serial Youtube *Oh La La, Hollywood Speaks French*

ABSTRACT

Arnita Dewi Febrianty, 2023. Personal and Social Deixis in Youtube Series on *Oh La La, I Speak French Channel*. Thesis. Department of French Language Education. Faculty of Language and Arts, State University of Jakarta.

This study aims to describe the types of personal deixis and relational social deixis in youtube series on *Oh La La, I Speak French Channel*. The data sources used in this research is a youtube series on *Oh La La, I Speak French* channel from the first season entitled "*Oh La La, Hollywood Speaks French!*". The problems in this study were solved by using qualitative approach with content analysis method and analysis technique by Miles, Huberman, and Saldana consisting of data condensation, data display, and conclusion drawing/verification to collect data in the form of words or phrases related to personal deixis and relational social deixis. The data analysis process was carried out to confirm the theory used as research references, there are personal deixis by Émile Benveniste, relational social deixis by Stephen C Levinson, and forms of address by Catherine Kerbrat-Orecchioni.

The results of this study show that there exist 124 personal deixis and 90 relational social deixis. From 124 personal deixis, obtained the following results; 67 first person deixis, 39 second person deixis, and 18 third person deixis. From 90 relational social deixis including forms of address, obtained the following results; 25 social deixis of speaker and referent, 58 social deixis of speaker and addressee, 1 social deixis of speaker and bystander, and 6 social deixis of speaker and setting. In this research, deixis is dominated by first person deixis and social deixis speaker and addressee.

Keywords : Personal Deixis, Social Deixis, Forms of Address, Youtube Series *Oh La La, Hollywood Speaks French*

RÉSUMÉ

ARNITA DEWI FEBRIANTY. 2023. Déixis Personnelle et Sociale dans La Série Youtube sur La Chaîne *Oh La La, I Speak French*. Mémoire, Département de Français, Facultés des Langues et des Arts, Universitas Negeri Jakarta.

Cette recherche sous la forme de mémoire est rédigée pour obtenir le diplôme S1 au Département de Français de la Faculté des Langues et des Arts de l'Universitas Negeri Jakarta. L'objectif de ce mémoire est de connaître et de décrire les types de déixis personnelle, déixis sociale relationnelle, et les formes d'adresse dans la série Youtube sur la chaîne *Oh La La, I Speak French*.

Dans la linguistique, il existe d'un référent qui se réfère à un mot ou à une phrase, ce qu'on appelle déixis. La déixis est un phénomène pragmatique qui nous permet de comprendre le sens dans un discours écrit ou oral qui est marqué par un référent. Un discours peut être bien compris, si l'utilisation de référent est précis et facilement identifiable afin de déterminer qui parle, quand et où le discours a lieu.

Selon Huang (2014), la déixis est directement liée à la relation entre la structure d'une langue et le contexte de la langue utilisée. Elle peut être définie comme un phénomène dans lequel le contexte ou l'événement de parole est encodé par des codes lexicaux ou grammaticaux dans une langue, tels que "*je*", "*ici*" et "*maintenant*". En général, la déixis se divise en cinq types, à savoir la déixis personnelle, la déixis temporelle, la déixis spatiale, la déixis sociale et la déixis discursive.

Dans la communication, on utilise les pronoms personnels pour s'adresser à quelqu'un ou à nous-même pour que le message de communication soit clair et ne soit pas ambiguë. Dans la déixis, l'utilisation des pronoms personnels est marquée par la déixis personnelle et la déixis sociale. Cependant, dans la déixis sociale, le

référent est lié aux différences sociales telles que le sexe, l'âge, la position sociale, l'éducation et la profession qui existent chez le locuteur et l'interlocuteur, par exemple dans l'énoncé "*Monsieur le Président*", le titre ne peut que être obtenu par certaines personnes et cela indique que l'interlocuteur obtient un statut social élevé.

On peut trouver la déixis dans tous les discours soit oral ou écrit et dans les médias audio ou visuel. Pour supporter cette recherche, la chercheuse utilise la source de données qui vient de la série youtube dans la chaîne *Oh La La, I Speak French*. Cette chaîne est un site éducatif qui s'agit de matières d'apprentissages de français pour apprendre la grammaire française, le vocabulaire, la culture, et aussi pour entraîner la compréhension orale sous forme des vidéos et des web-séries intitulées "*Oh La La, Hollywood Speaks French!*" et "*Oh La La, Speak French - Paris Style*". Dans cette recherche, l'analyse des données ne se concentre que la première saison de la série *Oh La La, Hollywood Speaks French* qui raconte l'expérience de SoSo avec sa sœur qui s'appelle Lili et l'ami de Lili qui s'appelle Pablo pendant son séjour à Los Angeles.

Cette série contient beaucoup de déixis personnelles et sociales qui nous permettent de connaître clairement le rôle du locuteur, le rôle du destinataire et la relation sociale qui se reflète dans la conversation, on peut donc comprendre plus facilement le contexte général dans les vidéos. À partir de cette source de données, l'objet de cette recherche concentre sur la déixis personnelle et la déixis sociale relationnelle.

L'explication sur déixis personnelle est affirmé par Benveniste (1976, p. 228) dans une explication suivante,

«Dans les deux premières personnes, il y a à la fois une personne impliquée et un discours sur cette personne. «Je» désigne celui qui

parle et implique en même temps un énoncé sur le compte de «je» : disant «je», je ne puis ne pas parler de moi. A la 2e personne, «tu» est nécessairement désigné par «je» et ne peut être pensé hors d'une situation posée à partir de «je»; et, en même temps, «je» énonce quelque chose comme prédicat de «tu». Mais de la 3e personne, un prédicat est bien énoncé, seulement hors du «je-tu»; cette forme est ainsi exceptée de la relation par laquelle «je» et «tu» se spécifient. Dès lors, la légitimité de cette forme comme « personne » se trouve mise en question.»

À partir de cette explication, on peut conclure que Benveniste distingue la deixis personnelle en trois catégories, à savoir la première personne qui se réfère à la personne qui parle (locuteur), la deuxième personne qui se réfère à quelqu'un à qui on parle (interlocuteur) et la troisième personne qui se réfère à quelqu'un hors de la situation de conversation. L'utilisation de la deixis personnelle est classée sous la forme des pronoms personnels, pronoms possessifs, déterminants possessifs, pronoms conjoints, et pronoms disjoints. Voici un exemple de la deixis personnelle:

*SoSo : Salut! **Moi, je** m'appelle Sofia.*

(Web Series: Oh La La, Hollywood Speaks French! Ep.1)

La deixis personnelle dans le discours est marquée par l'utilisation de pronoms personnelle de première personne "moi" et "je" qui se réfère à Sofia ou SoSo en tant que locuteur.

Dans la deixis sociale, la référence est basée sur les différences sociales et elle influence le rôle du locuteur et de l'interlocuteur. D'après Levinson, il y a deux catégories de deixis sociale, ce sont la deixis sociale absolue et la deixis sociale relationnelle. Cependant, cette recherche ne utilise que la deixis social relationnelle en tant que l'un des objets de recherche. Selon Levinson (2008), la deixis sociale relationnelle est une expression déictique dont la référence montre la relation

sociale ou la distance sociale entre le locuteur et l'interlocuteur. Il existe quatre types de déixis sociales relationnelles, telles que:

1. Locuteur et référent (*speaker and referent*) qui montre du respect à des personnes qui ne sont pas impliquées dans la conversation ou bien référent honorifique.
2. Locuteur et destinataire (*speaker and addressee*) qui montre la relation entre locuteur et interlocuteur ou bien destinataire honorifique.
3. Locuteur et auditeur ou spectateur (*speaker and bystander*) qui montre la relation entre locuteur et les participants de la conversation ou bien spectateurs honorifiques. *Bystander* désigne les participants qui participent dans la conversation ou les auditeurs qui ne participent pas à la conversation.
4. Locuteur et position (*speaker and setting*) qui montre les relations non honorifiques concernent les relations entre le locuteur et la situation ou le lieu où se déroule de la conversation (l'activité social) qui est généralement liée au niveau de formalité.

Voici un exemple sur la déixis sociale:

Pablo : *Comment vous appelez-vous ?*

SoSo : ***Sofia Larentière.***

(Web Series: Oh La La, Hollywood Speaks French! Ep.2)

La conversation se déroule quand SoSo et Pablo se rencontrent pour la première fois. La déixis sociale est marquée par le pronom personnel de 2e personne "vous" qui est utilisé pour respecter à l'interlocuteur (SoSo). L'utilisation de pronom "vous" dans ce discours montre la distance entre le locuteur (Pablo) et l'interlocuteur (SoSo). Et puis, la deixis sociale dans cette conversation est marquée par l'énoncé "*Sofia Larentière*" en tant que nom propre.

La deixis sociale se caractérise également par des formes d'adresse qui sont utilisées pour donner le respect à quelqu'un qui a un statut social plus élevé ou à quelqu'un qu'on ne sait pas du tout ou on ne sait pas très bien. En outre, les formes d'adresse fonctionnent comme un marqueur d'intimité, dans ce cas-là le locuteur et l'interlocuteur se connaissent déjà.

Dans la langue française, les formes d'adresse ou bien les formes nominales d'adresse se classifient en sept catégories d'après Kerbrat-Orrechioni (2010, p. 5):

- a) «*Les noms personnels (patronymes, prénoms, diminutifs et surnoms);*
 - b) *Les formes monsieur/madame/mademoiselle, qui ont aujourd'hui perdu leur valeur de titre: ce sont les termes d'adresse 'passe-partout' en relation non familiale;*
 - c) *Les titres, qui ont toujours une valeur 'honorifique' ([mon] capitaine', 'chef', 'patron', '[cher] Maître', etc.);*
 - d) *Les noms de métier et de fonction: 'taxi' (par métonymie), 'chauffeur', 'garçon [de café]';*
 - e) *Les termes relationnels: termes de parenté ('papa', 'grand-mère', 'oncle X' ou 'tonton', 'frangin' etc.), qui dans de nombreuses langues peuvent être utilisés de façon aussi bien métaphorique que littérale; mais aussi expressions telles que '[cher] collègue', '[mes chers] compatriotes', '[cher] confrère', '[salut] voisin!', '[chers] amis', 'camarade', etc.*
 - f) *Les labels, qui opèrent un 'catalogage' de l'interlocuteur, et ont (à la différence des surnoms) un caractère occasionnel: on va par exemple y recourir pour interpeller un inconnu en le désignant par synecdoque à partir d'une caractéristique physique jugée particulièrement saillante ('la blonde', 'le pull vert', 'la casquette', etc.);*
 - g) *Les termes affectifs, à valeur négative (injures: 'Ducon', '[Salut] connard', etc.) ou positive (mots doux plus ou moins lexicalisés, dont le paradigme est ouvert à l'infini: 'ma belle', 'chéri(e)', 'mon ange', 'mon chou', 'mon lapin' et autres métaphores, animalières ou non, qui peuvent être plus ou moins stéréotypées ou créatives).*
- »

Voici un exemple de la forme d'adresse :

SoSo : Je viens de quitter Robert! C'était sa maison, son argent, sa maîtresse! Je suis fauchée et je ne sais pas où aller!

*Lili : Oh **ma chérie**.*

(Web Series: Oh La La, Hollywood Speaks French! Ep.1)

La conversation se déroule quand SoSo raconte sa situation à Lili, et puis Lili exprime sa sympathie en disant "*oh ma chérie*". La déixis sociale dans cette conversation est marquée par l'énonciation "*ma chérie*" en tant que terme affectif qui est destinée à SoSo (interlocuteur). L'utilisation du terme affectif indique qu'elles ont une relation proche.

Dans cette recherche, l'approche utilisée est la qualitative dont la méthode est l'analyse du contenu. La source de données dans cette recherche sont des mots ou des phrases qui contiennent des déixis personnelles, déixis sociales relationnelles, et formes d'adresse dans la série *Oh La La, Hollywood Speaks French*. Pour la technique d'analyse des données, la chercheuse a utilisé la technique de Miles *et al.* (2014) qui se compose de trois étapes, ce sont la condensation des données (*data condensation*), la présentation des données (*data display*), et la conclusion et vérification (*conclusion drawing/verification*).

Pour arriver à l'analyse des données, la première étape est de trouver des données sous forme des mots et des phrases qui contiennent la déixis personnelle et la déixis sociale relationnelle des épisodes 1 à 6 sur un total de 20 épisodes. Basé sur les résultats de la recherche de 74 énoncés, il existe 124 déixis personnelles et 90 déixis sociales. Pour la déixis personnelle, il se trouve 67 déixis pour la première personne (*1er personne*), 39 déixis pour la deuxième personne (*2e personne*) et 18 déixis pour la troisième personne (*3e personne*).

Pour la déixis sociale relationnelle, il se trouve 25 déixis pour locuteur et référent (*speaker and referent*), 58 déixis pour locuteur et destinataire (*speaker and addressee*), 1 déixis pour locuteur et auditeur ou spectateur (*speaker and bystander*), et 6 déixis pour locuteur et position (*speaker and setting*).

Basé sur l'analyse de recherche, on espère que cette recherche pourrait aider les étudiants du français à mieux comprendre le référent utilisé dans le discours qui se construit dans un certain contexte et cela pourrait les aider à développer leur connaissance sur la déixis.



KATA PENGANTAR

Segala puji syukur kepada Allah SWT yang melimpahkan berkat dan rahmat-Nya, sehingga peneliti dapat menyelesaikan skripsi yang berjudul *Deiksis Persona dan Sosial dalam Serial Youtube pada Kanal Oh La La, I Speak French* untuk memenuhi salah satu syarat menyelesaikan studi dan dalam rangka memperoleh gelar sarjana Strata-1 pada Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

Dalam menyelesaikan skripsi ini tentunya tidak luput dari dukungan serta bantuan dari banyak pihak oleh karena itu peneliti ingin berterima kasih kepada :

1. Madame Ratna, S.Pd, M.Hum. selaku dosen pembimbing pertama serta dosen pembimbing akademik dan Madame Dr. Yusi Asnidar, S.Pd, M.Hum. selaku dosen pembimbing kedua yang selalu sabar membimbing, memberi dukungan, serta motivasi yang sangat berarti sehingga peneliti dapat menyelesaikan skripsi ini hingga selesai.
2. Madame Wahyu Tri Widyastuti, M.Pd selaku ketua penguji dan Madame Prof. Dr. Ninuk Lustyantie, M.Pd selaku dosen penguji atas masukan dan sarannya kepada peneliti.
3. Monsieur Dr. Subur Ismail, M.Pd. selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis yang selalu memberikan motivasi serta bimbingannya selama perkuliahan.
4. Seluruh dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta yaitu Dr. Sri Harini Ekowati, M.Pd, Prof. Dr. Ninuk Lustyantie, M.Pd, Wahyu Tri Widyastuti, M.Pd, Evi Rosyani Dewi, S.S, M.Hum, Yunilis Andika, S.Pd, M.Li, dan Salman Al Farisi, S.Pd, M.Hum atas bimbingan serta ilmu yang tak ternilai selama masa perkuliahan. Ungkapan terima kasih juga tidak lupa saya sampaikan kepada para dosen purnabakti yaitu Dra. Dian Savitri, M.Pd, Dr. Amalia Saleh, M.Pd, Dr. Asti Purbarini, M.Pd, dan Drs. Jimmy. Ph. Paat, DEA atas segala ilmu yang telah diberikan selama menjadi pengajar saya.
5. Staff Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Ibu Elva Hanifah Aisyah dan almh. Ibu Tuti Sartika yang banyak membantu peneliti dalam urusan administrasi serta akademik selama perkuliahan.

6. Keluarga khususnya kedua orang tua yaitu Bapak Ridwan dan Ibu Jamilah, serta Adinda Anindya Nabilah yang selalu sabar dalam memberikan dukungan serta doa yang tiada hentinya selama proses perkuliahan maupun penyusunan skripsi.
7. Sahabat-sahabat peneliti yaitu Clara, Shada, Irene, Sarah, Amel, Izza, Dea Nada, Dinda, Slaesti, Dewi, Isma, Felicia, Putri, Qonita, dan Gojo yang selalu sabar menemani, memberikan bantuan dan semangat selama penyelesaian skripsi ini. Serta kepada seluruh teman-teman angkatan 2018 yang tidak dapat peneliti sebutkan satu persatu.
8. Teman seperjuangan selama proses penyusunan skripsi yaitu Clara, Aqiyla, Kak Via, dan Zahra.

Serta peneliti mengucapkan terima kasih untuk seluruh keluarga, sahabat, dan teman lainnya yang tidak bisa disebutkan satu per satu. Peneliti menyadari bahwa dalam penelitian ini masih banyak terdapat kesalahan dan kekurangan untuk itu peneliti mengharapkan kritik dan saran yang membangun untuk menyempurnakan penulisan skripsi ini. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi penulis maupun pembaca.

Jakarta, 19 Agustus 2023

ADF

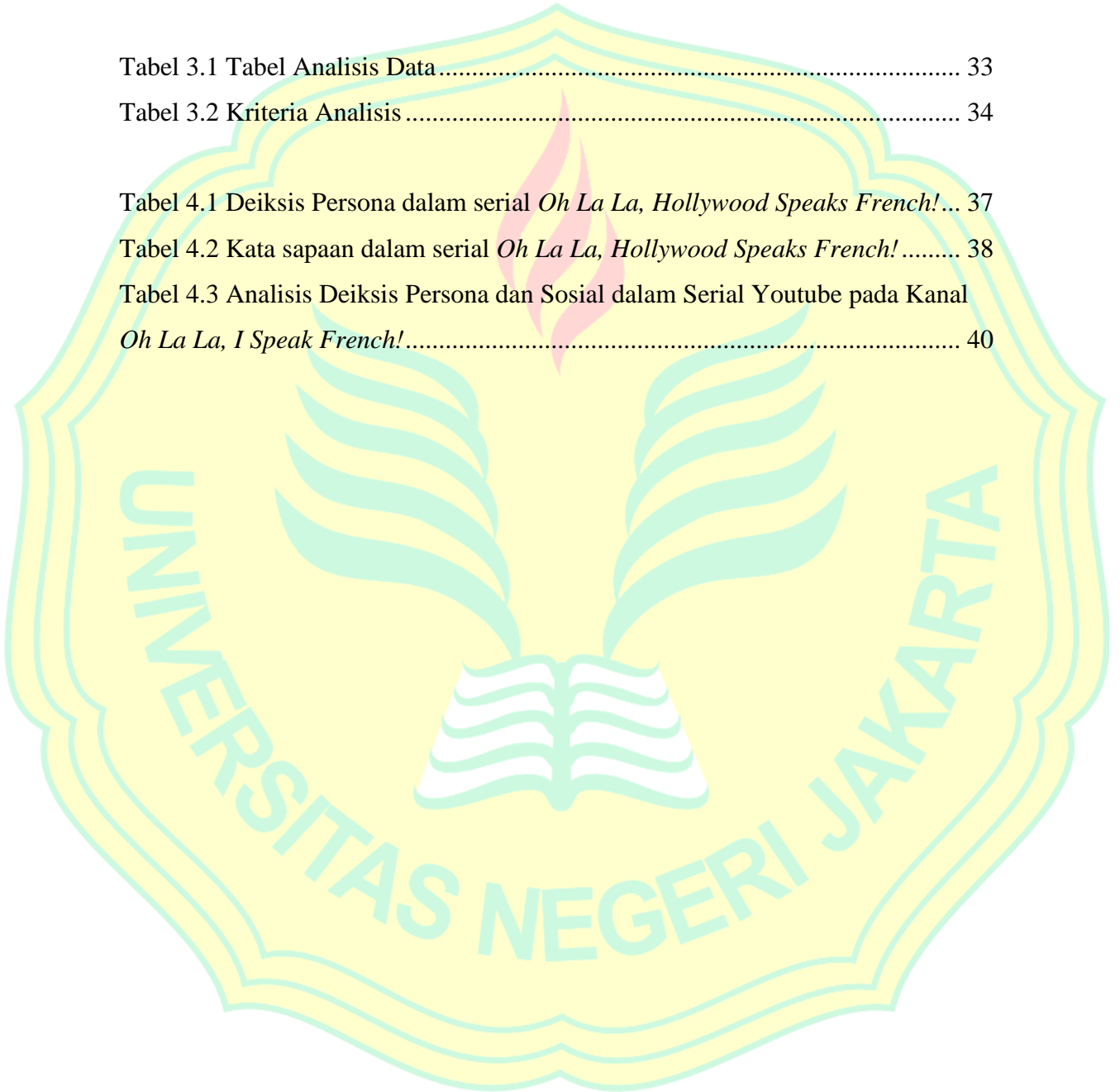
DAFTAR ISI

	Halaman
ABSTRAK	i
ABSTRACT	ii
RÉSUMÉ	iii
KATA PENGANTAR	x
DAFTAR ISI	xii
DAFTAR TABEL	xiv
DAFTAR GAMBAR	xv
DAFTAR BAGAN	xvi
DAFTAR LAMPIRAN	xvi
BAB I	1
PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang	1
B. Fokus dan Subfokus Penelitian	6
C. Perumusan Masalah.....	7
D. Manfaat Penelitian.....	7
BAB II	8
KERANGKA TEORI	8
A. Deskripsi Teoretis.....	8
1. Pragmatik.....	8
2. Deiksis	10
3. Deiksis Persona	13
4. Deiksis Sosial	18
5. Kanal Youtube <i>Oh La La, I Speak French!</i>	23
B. Penelitian Relevan	25
C. Kerangka Berpikir	27
BAB III	30
METODOLOGI PENELITIAN	30
A. Tujuan Penelitian.....	30
B. Metode Penelitian.....	30
C. Lingkup Penelitian	30

D.	Waktu dan Tempat Penelitian	31
E.	Prosedur Penelitian	31
F.	Teknik Pengumpulan Data.....	32
G.	Teknik Analisis Data	32
H.	Kriteria Analisis	33
BAB IV	.....	36
HASIL PENELITIAN	.....	36
A.	Deskripsi Data	36
B.	Interpretasi Data	68
1.	Deiksis Persona	68
2.	Deiksis Sosial Relasional	80
C.	Keterbatasan Penelitian	90
BAB V	.....	92
PENUTUP	.....	92
A.	Kesimpulan.....	92
B.	Implikasi	94
C.	Saran	95
DAFTAR PUSTAKA	.....	96
DAFTAR SITOGRAFI	.....	98
LAMPIRAN	.....	99

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 <i>Déterminants Possessifs</i>	16
Tabel 2.2 <i>Pronoms Possessifs</i>	16
Tabel 2.3 <i>Pronoms Personnels</i>	17
Tabel 3.1 Tabel Analisis Data.....	33
Tabel 3.2 Kriteria Analisis	34
Tabel 4.1 Deiksis Persona dalam serial <i>Oh La La, Hollywood Speaks French!</i> ... 37	
Tabel 4.2 Kata sapaan dalam serial <i>Oh La La, Hollywood Speaks French!</i>	38
Tabel 4.3 Analisis Deiksis Persona dan Sosial dalam Serial Youtube pada Kanal <i>Oh La La, I Speak French!</i>	40



DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1 Tabel Konfigurasi Teks Penanda Kesopanan dalam Bahasa Prancis 19

Gambar 4.1 Diagram Deiksis persona dan Deiksis Sosial Relasional dalam Serial Youtube pada Kanal <i>Oh La La, I Speak French!</i>	37
Gambar 4.2 Cuplikan Serial Episode 1	68
Gambar 4.3 Cuplikan Serial Episode 3	69
Gambar 4.4 Cuplikan Serial Episode 5	70
Gambar 4.5 Cuplikan Serial Episode 5	71
Gambar 4.6 Cuplikan Serial Episode 1	72
Gambar 4.7 Cuplikan Serial Episode 4	73
Gambar 4.8 Cuplikan Serial Episode 5	73
Gambar 4.9 Cuplikan Serial Episode 1	74
Gambar 4.10 Cuplikan Serial Episode 2	75
Gambar 4.11 Cuplikan Serial Episode 3	76
Gambar 4.12 Cuplikan Serial Episode 3	77
Gambar 4.13 Cuplikan Serial Episode 1	77
Gambar 4.14 Cuplikan Serial Episode 6	79
Gambar 4.15 Cuplikan Serial Episode 6	80
Gambar 4.16 Cuplikan Serial Episode 2	81
Gambar 4.17 Cuplikan Serial Episode 6	81
Gambar 4.18 Cuplikan Serial Episode 1	82
Gambar 4.19 Cuplikan Serial Episode 1	83
Gambar 4.20 Cuplikan Serial Episode 2	84
Gambar 4.21 Cuplikan Serial Episode 4	85
Gambar 4.22 Cuplikan Serial Episode 4	85
Gambar 4.23 Cuplikan Serial Episode 6	86
Gambar 4.24 Cuplikan Serial Episode 5	87
Gambar 4.25 Cuplikan Serial Episode 2	88
Gambar 4.26 Cuplikan Serial Episode 4	89
Gambar 4.27 Cuplikan Serial Episode 3	90

DAFTAR BAGAN

Bagan 2.1 Kerangka Penelitian	29
-------------------------------------	----

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1.1 Transkrip video serial youtube <i>Oh La La, Hollywood Speaks French!</i>	99
---	----

